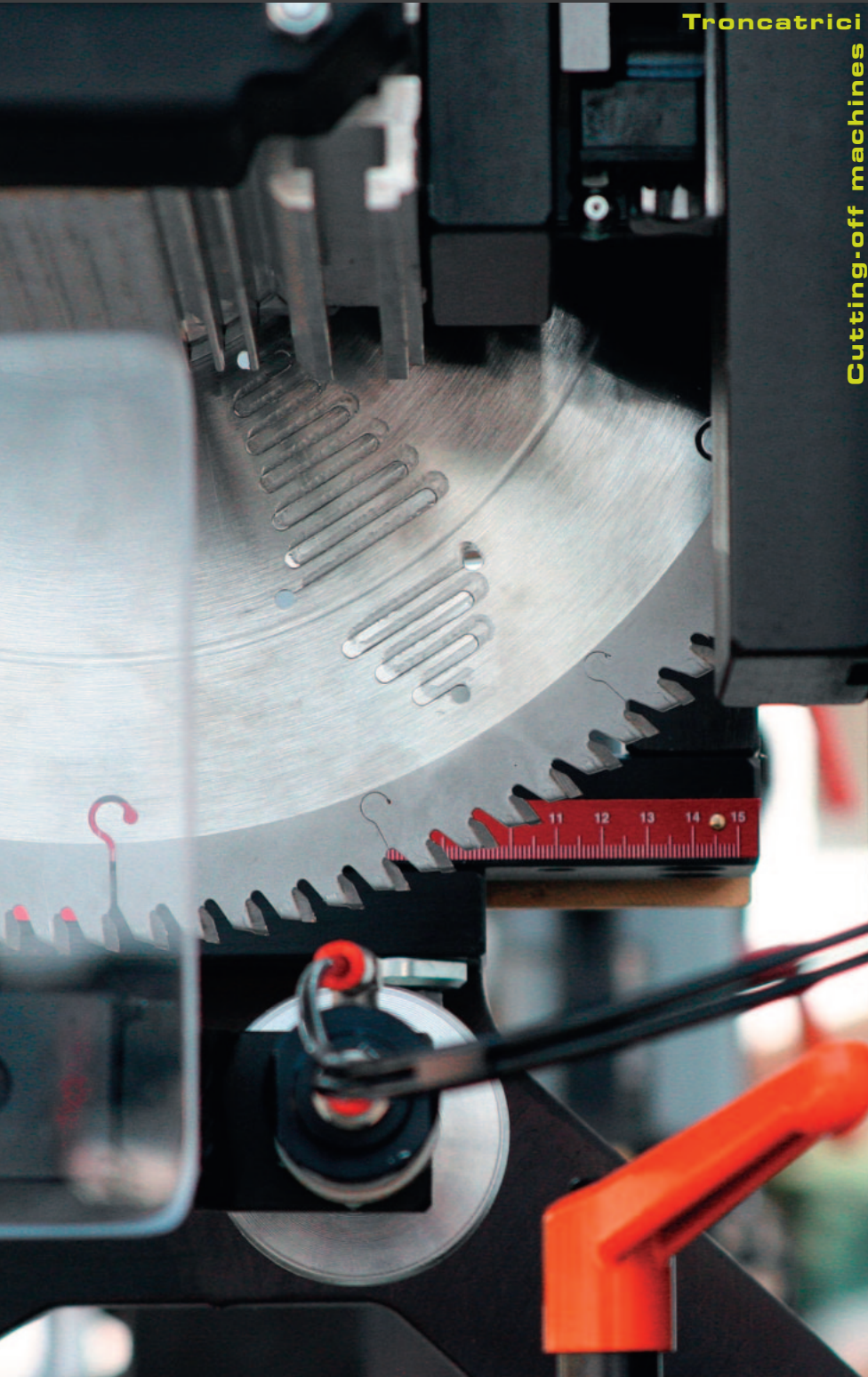
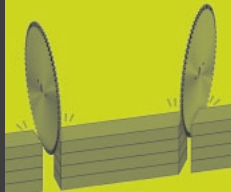


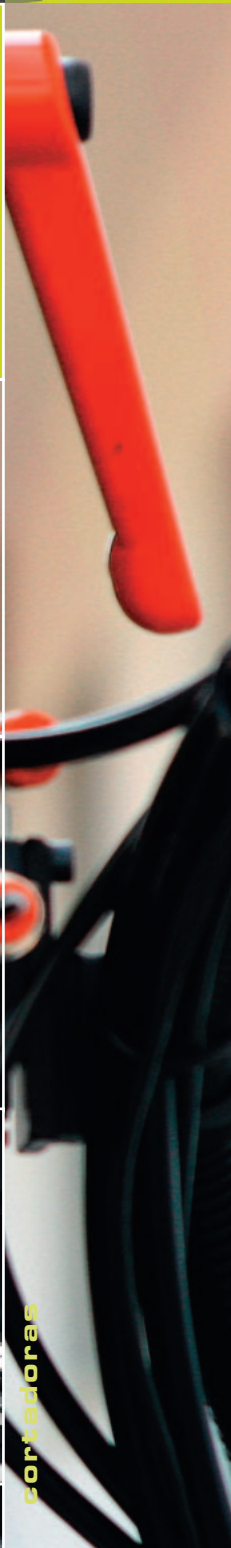
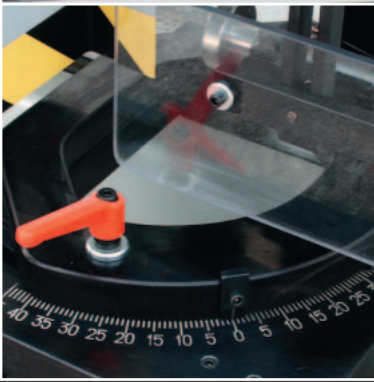
TRONCATRICI - CUTTING-OFF MACHINES - CORTADORAS



Troncatrici  
Cutting-off machines

**TD**

**TDG1400**  
**TDG1400-CR**  
**TFG/1T-1F/CR**  
**FTM3200**

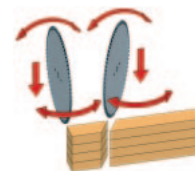
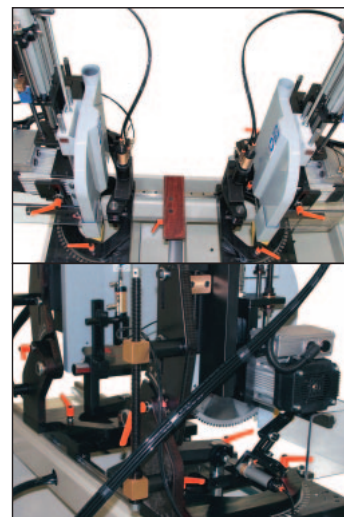


cortadoras

**CAMAM**®

Technology made in Italy

## TDG1400



TRONCATRICE DOPPIA PER GAMBE E SPALLIERE DI SEDIE

**IMPIEGO:**

La macchina è alimentata da un operatore e viene impiegata per il taglio a misura di elementi in legno di sedia, gambe e spalliere o similari.

**CARATTERISTICHE:**

Telaio in acciaio elettrosaldato di robusta costruzione - 2 unità a troncatura con lama circolare, di cui una regolabile longitudinalmente con scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere. Le unità sono orientabili ed inclinabili - Bloccaggio in posizione dell'unità pneumatico. Avanzamento di lavoro su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere con cilindro pneumatico e freno idraulico - Piani di appoggio regolabili dotati di cilindro pneumatico di bloccaggio - 3° piano appoggio centrale regolabile - Cilindro pneumatico di battuta regolabile - Quadro elettrico a bordo macchina e pulsantiera di comando frontale - Recipiente metallico di contenimento scarti di lavorazione estraibile.

DOUBLE CUT-OFF MACHINE FOR CHAIR LEGS AND BACKS

**USE:**

The machine is fed by an operator and is used for cutting to length chair wood components such as legs, backs or similar elements.

**CHARACTERISTICS:**

Sturdy electrowelded steel frame - 2 cut off units complete with circular blade, one of which is adjustable longitudinally and slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing. The units are orientable and tiltable - Locking in the required position by pneumatic system. Forward motion on hardened steel guides and recirculation ball screw slides with pneumatic cylinder and hydraulic brake - Adjustable support planes fitted with pneumatic locking cylinder - Adjustable third central support plane - Adjustable striker pneumatic cylinder - Electric switchboard on board the machine and front control push-button panel - Removable metallic container for wastes

CORTADORA DOBLE PARA PATAS Y RESPALDOS DE SILLAS

**USO:**

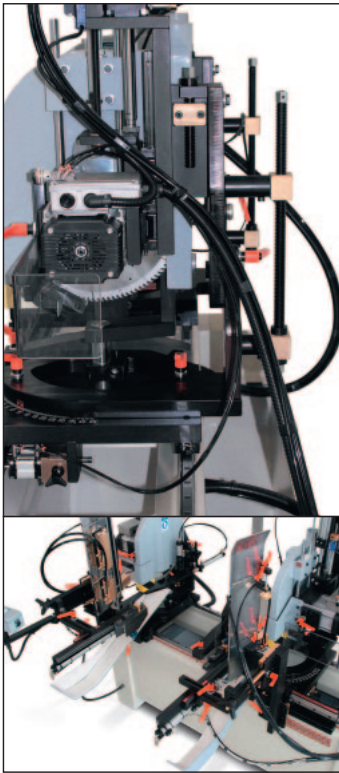
La máquina es alimentada por un operario y está proyectada para cortar a medida piezas de madera de sillas, patas y respaldos o piezas parecidas.

**CARACTERÍSTICAS:**

Bastidor de acero electrosoldado de sólida construcción - 2 unidades de corte con hoja circular; una de ellas es regulable en sentido longitudinal, se desliza sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas. Las unidades son orientables e inclinables - Bloqueo neumático en la posición deseada. Avance sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas por medio de cilindro neumático y freno hidráulico - Planos de apoyo regulables dotados de cilindro neumático de bloqueo - 3er plano de apoyo central regulable - Cilindro neumático de tope, regulable - Cuadro eléctrico a bordo de la máquina y cuadro de mandos frontal - Recipiente metálico extraíble para desechos.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	TDG 1400
Motore unità (2x)	Motor unit	Motor unidad	kw 2,2
Velocità rotazione lama	Blade rotation speed	Velocidad de giro hoja de corte	rpm 3000
Diámetro lama circolare	Circular blade diameter ø	Diámetro hoja circular	mm 350
Sezione lavorabile (min-max)	Useful working section (min-max)	Sección admisible (mín-máx)	mm 10 x 10 - 80 x 100
Lunghezza lavorabile (min-max)	Useful working length (min-max)	Longitud admisible (mín-máx)	mm 220-1400
Inclinazione verticale unità	Unit vertical inclination	Inclinación vertical unidad	° ±35
Inclinazione orizzontale unità	Unit horizontal inclination	Inclinación horizontal unidad	° ±45
Diámetro bocca aspirante (2x)	Suction opening diameter	Diámetro boquilla aspiradora	ø mm 60
Consumo aria aspirata	Suction air consumption	Consumo aire aspirado	m³/h 250
Dimensioni (L x P x H)	Dimensions	Dimensiones	mm 1900 x 800 x 2000 h
Peso	Weight	Peso	kg 680

# TDG1400-CR



TRONCATRICE DOPPIA PER GAMBE E SPALLIERE DI SEDIE CON CARICATORE AUTOMATICO PNEUMATICO.

#### IMPIEGO:

Macchina per il taglio a misura di elementi in legno di sedia, gambe e spalliere o similari con doppia alimentazione selezionabile: manuale con operatore, automatica con caricatore.

#### CARATTERISTICHE:

Telaio in acciaio elettrosaldato di robusta costruzione - 2 unità a troncare con lama circolare orientabili ed inclinabili, di cui una regolabile longitudinalmente con scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere - Bloccaggio pneumatico in posizione dell'unità - Avanzamento di lavoro su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere con cilindro pneumatico e freno idraulico - 2 piani di appoggio regolabili dotati di cilindro pneumatico di bloccaggio - 3° piano appoggio centrale regolabile - Cilindro pneumatico di battuta regolabile - Caricatore automatico pneumatico con doppia pinza e magazzino regolabile ed orientabile. Scarico frontale pezzi lavorati - Quadro elettrico a bordo macchina e pulsantiera di comando frontale - Recipiente metallico di contenimento scarti di lavorazione estraibile.

DOUBLE CUT OFF MACHINE FOR CHAIR LEGS AND BACKS WITH PNEUMATIC AUTOMATIC LOADER.

#### USE:

Machine designed for cutting to length chair wood components such as legs, backs or similar elements with selectable double feeding system: manual mode (by operator) and automatic mode (by loader).

#### CHARACTERISTICS:

Sturdy electrowelded steel frame - 2 cut off units complete with circular blade, one of which is adjustable longitudinally and slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing - Forward motion on hardened steel guides and recirculation ball screw slides with pneumatic cylinder and hydraulic brake - 2 adjustable support planes fitted with pneumatic locking cylinder Adjustable third central support plane - Adjustable striker pneumatic cylinder - Automatic pneumatic loader with double pliers and adjustable and orientable collecting device. Front discharge of processed elements - Electric switchboard on board the machine and front control push-button panel - Removable metallic container for wastes.

CORTADORA DOBLE PARA PATAS Y RESPALDOS DE SILLAS CON CARGADOR AUTOMÁTICO NEUMÁTICO.

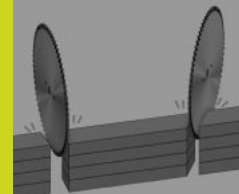
#### USO:

Máquina proyectada para cortar a medida piezas de madera de sillas, patas y respaldos o piezas similares, con doble alimentación seleccionable: manual con ayuda del operario y automática por medio de cargador.

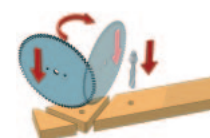
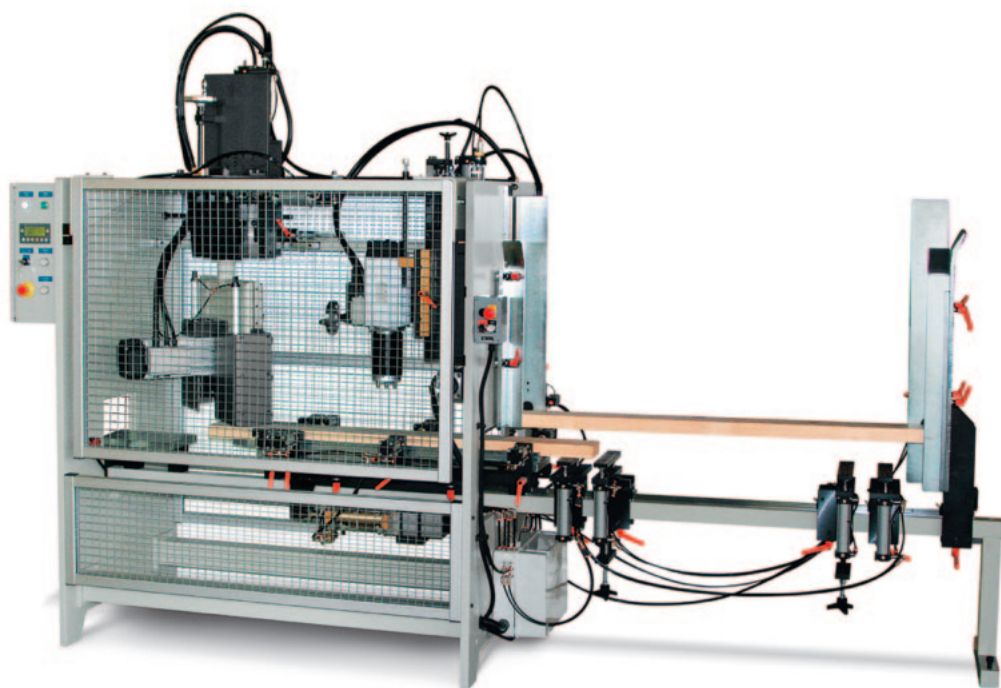
#### CARACTERÍSTICAS:

Bastidor de acero electrosoldado de sólida construcción - 2 unidades de corte con hoja circular, orientables e inclinables; una de ellas es regulable en sentido longitudinal, se desliza sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas - Bloqueo neumático en la posición deseada - Avance sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas por medio de cilindro neumático y freno hidráulico - 2 planos de apoyo regulables dotados de cilindro neumático de bloqueo- 3er plano de apoyo central regulable - Cilindro neumático de tope, regulable - Cargador automático neumático con doble pinza y almacén de material regulable y orientable. Descarga frontal de las piezas cortadas - Cuadro eléctrico a bordo de la máquina y cuadro de mandos frontal - Recipiente metálico extraíble para desechos.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	TDG1400-CR
Motore unità (2x)	Motor unit	Motor unidad	kw 2.2
Velocità rotazione lama	Blade rotation speed	Velocidad de giro hoja de corte	rpm 3000
Diámetro lama circolare	Circular blade diameter $\varnothing$	Diámetro hoja circular	mm 350
Sezione lavorabile (min-max)	Useful working section (min-max)	Sección admisible (mín-máx)	mm 10 x 10 - 80 x 100
Lunghezza lavorabile	Useful working length (min-max)	Longitud admisible (mín-máx)	mm 400-1400
Inclinazione verticale unità	Unit vertical inclination	Inclinación vertical unidad	° $\pm 35$
Inclinazione orizzontale unità	Unit horizontal inclination	Inclinación horizontal unidad	° $\pm 45$
Diámetro bocca aspirante (2x)	Suction opening diameter (2x)	Diámetro boquilla aspiradora (2x)	$\varnothing$ mm 60
Consumo aria aspirata	Suction air consumption	Consumo aire aspirado	m <sup>3</sup> /h 250
Produzione	Production	Producción	pz/h 600-800
Dimensioni (L x P x H)	Dimensions	Dimensiones	mm 1900 x 1300 x 2000 h
Peso	Weight	Peso	kg 830



# TFG/1T-1F/CR



TRONCATRICE FORATRICE PER PIEDI DI MOBILI O SIMILARI CON CARICATORE AUTOMATICO PNEUMATICO

**IMPIEGO:**

La macchina è alimentata da un caricatore e viene impiegata per il taglio a misura di elementi in legno per mobili, piedi e supporti o similari.

**CARATTERISTICHE:**

Telaio in acciaio elettrosaldato di robusta costruzione - 1 unità di troncatura verticale - Avanzamento di lavoro con cilindro pneumatico e freno idraulico, scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere - Taglio angolare selezionabile - Regolazione unità: verticale, longitudinale, angolare - 1 unità di foratura verticale - Avanzamento di lavoro con cilindro pneumatico e freno idraulico, scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere - Programma di foratura selezionabile - Regolazione unità verticale, frontale - Movimento frontale unità pneumatico, sincronizzato con l'avanzamento delle tavole da lavorare, in modalità di taglio angolare - Avanzamento tavole da lavorare pneumatico regolabile e selezionabile: singolo avanzamento (elementi corti) - doppio avanzamento (elementi lunghi) - Caricatore automatico pneumatico di robusta costruzione, con magazzino regolabile. Avanzamento singolo pezzo per volta - Quadro elettrico di comando a bordo macchina, con display per la gestione dei parametri di lavoro - Protezione di sicurezza a normativa CE

CUT-OFF AND DRILLING MACHINE FOR FURNITURE FEET AND SIMILAR COMPONENTS COMPLETE WITH PNEUMATIC AUTOMATIC LOADER.

**USE:**

The machine is fed by a loader and is used for cutting to length furniture wood components such as feet, support elements or similar components.

**CHARACTERISTICS:**

Sturdy electrowelded steel frame - 1 vertical cut off unit - Forward motion with pneumatic cylinder and hydraulic brake; the unit runs on slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing - Selectable angular cut - Unit regulation: vertical, longitudinal, angular - 1 vertical drilling unit - Forward motion with pneumatic cylinder and hydraulic brake; the unit slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing - Selectable drilling program - Vertical and frontal adjustment of the unit - Pneumatic unit frontal motion, synchronized with the forward motion of the tables to be worked with angular cut - Table forward motion with adjustable and selectable pneumatic system: single forward motion (short components) - double forward motion (long components) - Sturdy automatic pneumatic loader with adjustable collecting device. Forward motion of a single component at a time - Electric switchboard on board the machine complete with a display for working parameter set-up- Safety protection complying with CE standards.

CORTADORA-PERFORADORA PARA PIES DE MUEBLES O PIEZAS PARECIDAS, EQUIPADA CON CARGADOR AUTOMÁTICO PNEUMÁTICO.

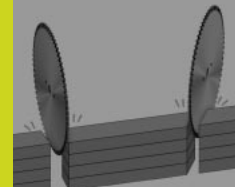
**USO:**

La máquina es alimentada por un cargador y está proyectada para cortar a medida piezas de madera de muebles, pies e soportes o piezas parecidas.

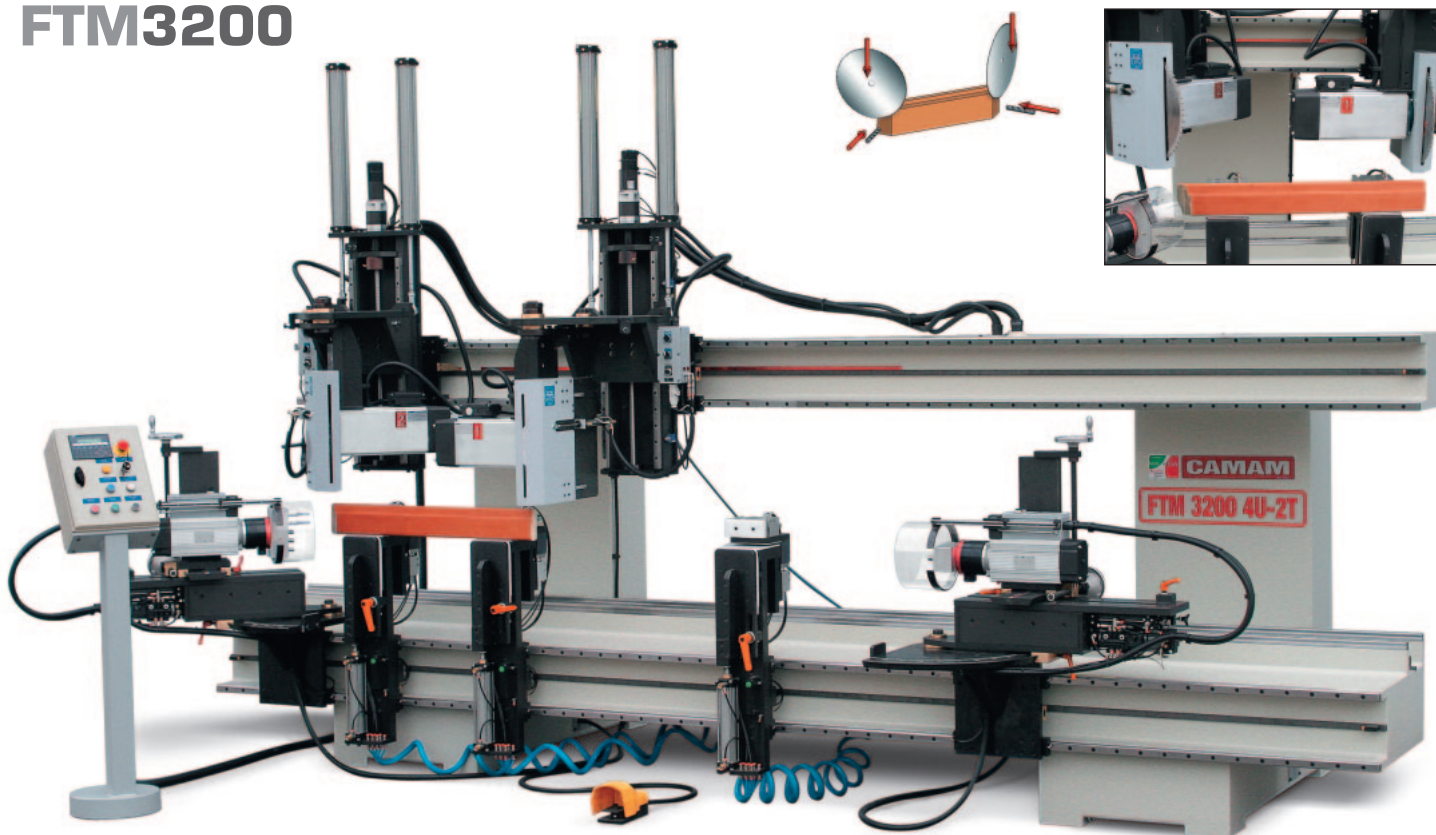
**CARACTERÍSTICAS:**

Bastidor de acero electrosoldado de sólida construcción - 1 unidad de corte vertical - Avance por medio de cilindro neumático y freno hidráulico, deslizamiento sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas - Corte angular seleccionable - Ajuste de la unidad: vertical, longitudinal, angular - 1 unidad de perforación vertical - Avance por medio de cilindro neumático y freno hidráulico, deslizamiento sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas - Programa de perforación seleccionable - Ajuste vertical y frontal de la unidad - Movimiento frontal de la unidad de tipo neumático, sincronizado con el avance de los tableros a cortar, en modo de corte angular - Avance de los tableros de tipo neumático regulable y seleccionable: avance individual (piezas cortas) - avance doble (piezas largas) - Cargador automático neumático de sólida construcción, con almacén de material regulable. Avance de una sola pieza a la vez - Cuadro eléctrico de mando a bordo de la máquina con pantalla de gestión de los parámetros operativos - Protección de seguridad según normativa CE.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	TFG/1T-1F/CR
Motore unità troncatura	Cutting unit motor	Motor unidad cortadora	kw 4
Motore unità foratura	Drilling unit motor	Motor unidad perforadora	kw 2.2
Velocità rotazione lama	Blade rotation speed	Velocidad de giro hoja de corte	rpm 3000
Velocità rotazione punta	Bit rotation speed	Velocidad de giro broca	rpm 3000
Diametro lama circolare	Circular blade diameter Ø	Diámetro hoja circular	mm 450
Attacco singola punta foratura	Single drill bit attachment	Acoplamiento broca	mm 16
Sezione lavorabile (min-max)	Useful working section (min-max)	Sección admisible (mín-máx)	mm 10 x 10 - 120 x 120
Lunghezza max caricabile	Useful working length (max)	Longitud admisible (máx)	mm 1500
Taglio angolare regolabile	Adjustable angular cutting	Corte angular regulable	° ± 45
Diametro bocca aspirante	Suction opening diameter	Diámetro boquilla aspiradora	mm 120
Consumo aria aspirata	Suction air consumption	Consumo aire aspirado	m³/h 250
Produzione (tavole spessore 30 mm)	Production (tablero espesor 30 mm)	Producción (table thickness 30 mm)	pz/h 500-700
Dimensioni (L x P x H)	Dimensions	Dimensiones	mm 3000 x 1700 x 2000 h
Peso	Weight	Peso	kg 1600



# FTM3200



## TRONCATRICE FORATRICE MULTIPLA

### IMPIEGO:

La macchina è alimentata da un operatore e viene impiegata per il taglio in verticale e la foratura laterale di elementi in legno di forma allungata, serramenti e similari.

### CARATTERISTICHE:

La struttura è costituita da una robusta incastellatura a portale, in acciaio elettrosaldato, sulla quale sono montati i vari componenti - La trave superiore funge da guida per i gruppi di taglio, la trave inferiore funge da guida per le tavole portapezzo e per le teste di foratura - 2 unità di tronatura verticale - Avanzamento di lavoro con motore brushless riduttore e vite a ricircolo di sfere, scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere - Regolazione meccanica angolo di taglio - Regolazione unità longitudinale con bloccaggio in posizione pneumatico - 2 unità di foratura orizzontale - Avanzamento di lavoro con cilindro pneumatico e freno idraulico, scorrimento su guide temperate e pattini a ricircolo di sfere - Le teste possono ruotare attorno all'asse verticale per consentire forature orizzontali sulla parte laterale del pezzo - Regolazione unità longitudinale, verticale, frontale ed angolare - Bloccaggio pneumatico in posizione - Banconi di lavoro con base di appoggio, un riscontro verticale ed un pressore per il fissaggio del pezzo durante l'operazione di foratura - I piani sono regolabili longitudinalmente per consentire la lavorazione di pezzi di varie dimensioni - Quadro elettrico a bordo macchina e pulsantiera frontale con display di gestione dei parametri di lavoro - Barriere fotoelettriche di sicurezza a normativa CE

## MULTIPLE CUT-OFF AND DRILLING MACHINE

### USE:

The machine is fed by an operator and is used for the vertical cutting and the lateral drilling of long-shaped wood components, doors, and similar elements.

### CHARACTERISTICS:

The structure is made of a sturdy electrowelded steel gantry on which the various components are mounted - The upper beam serves as a guide for the cutting units; the lower beam acts as a guide for the piece-supporting tables and the drilling heads - 2 vertical cutting units - Forward motion with brushless gearmotor and recirculation ball screw; the unit runs slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing - Mechanical adjustment of angular cut - Longitudinal unit adjustment with pneumatic locking in position - 2 horizontal drilling units - Forward motion with pneumatic cylinder and hydraulic brake; the unit slide along tempered guides and sliding blocks on roller bearing - The heads can rotate around the vertical axis to allow horizontal drills on the lateral side of the component - Unit longitudinal, vertical, frontal and angular unit adjustment - Pneumatic locking system - Workbenches with supporting plane, vertical stop and pressing cylinder for locking the component during drilling operation - Planes are adjustable longitudinally to allow the processing of components of different dimensions - Electric switch board on board the machine and front push-button panel with a display for working parameter set-up - Safety photoelectric barriers complying with CE standard.

## CORTADORA-PERFORADORA MÚLTIPLE

### USO:

La máquina es alimentada por un operario y está proyectada para cortar en vertical y perforar lateralmente piezas de madera de forma alargada, marcos de puertas y ventanas y elementos parecidos.

### CARACTERÍSTICAS:

La estructura está constituida por un sólido portal de acero electrosoldado en el que van montados los distintos componentes - La viga superior hace de guía a las unidades de corte, la viga inferior hace de guía a los tableros que sujetan las piezas y a las cabezas perforadoras - 2 unidades de corte vertical - Avance por medio de motor sin escobillas reductor y tornillo con recirculación de bolas, deslizamiento sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas - Ajuste mecánico del ángulo de corte - Ajuste longitudinal de la unidad con bloqueo de tipo neumático - 2 unidades de perforación horizontal - Avance por medio de cilindro neumático y freno hidráulico, deslizamiento sobre guías de acero templado y patines con recirculación de bolas - Ajuste longitudinal, vertical, frontal y angular de la unidad - Bloqueo neumático en la posición deseada - Bancos de trabajo con superficie de apoyo, tope vertical y cilindro de bloqueo para bloquear la pieza durante la perforación - Los planos pueden ser regulados en sentido longitudinal para poder cortar piezas de distintas dimensiones - Cuadro eléctrico a bordo de la máquina y cuadro de mandos frontal con pantalla de gestión de los parámetros operativos - Barreras fotoeléctricas de seguridad según normativa CE.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	FTM3200
Motore unità tronatura (2x)	Cutting motor power (2x)	Potencia motor cortadora (2x)	kw 5.5
Motore unità foratura (2x)	Drilling motor power (2x)	Potencia motor perforadora (2x)	kw 2.2
Velocità rotazione lama	Circular blade rotation	Velocidad de giro hoja circular	rpm 3000
Velocità rotazione punta	Drilling bit rotation	Velocidad de giro broca	rpm 3000
Diametro lama circolare	Blade diameter	Diámetro hoja de corte	mm 400
Attacco singola punta foratura	Single drill bit coupling	Acoplamiento broca	mm 16
Larghezza di taglio (min-max)	Cutting width (min-max)	Anchura de corte (mín-máx)	mm 20 - 50
Altezza (min-max)	Height (min-max)	Altura (mín-máx)	mm 50 - 320
Lunghezza (min-max)	Length (min-max)	Longitud (min-max)	mm 800 - 2500
Taglio angolare regolabile	Adjustable angular cutting	Corte angular regulable	° ± 45
Foratura angolare regolabile	Adjustable angular drilling	Perforacion angular regulable	° 0-90
Diametro bocca aspirante	Suction opening diameter	Diámetro boquilla aspiradora	mm 80
Dimensioni (L x P x H)	Dimensions	Dimensiones	mm 2000 x 4500 x 2660 h
Peso	Weight	Peso	kg 3400

## LAVORAZIONI - WORKINGS - ELABORACIONES



## ACCESSORI - OPTIONALS - ACCESORIOS

<b>TDG1400</b> <b>TDG1400-CR</b>	A richiesta disponibile con interasse fino a 3000 mm Visualizzatore di quote	Available with a centre distance up to 3000 mm Dimension visualizer	Disponibile con intereje de hasta 3000 mm por encargo Visualizador de cotas electrónico
<b>TFG/1T/1F-CR</b>	Disponibile allestimento solo troncatrice	Configuration available only for cutting-off unit	Disponibile equipada sólo con cortadora
<b>FTM3200</b>	Unità supplementari per taglio e foratura Interasse diverso Caricatore automatico	Additional cutting-off and drilling units Different centre distance Automatic loader	Unidades supletorias para corte y perforación Intereje distinto Cargador automático

*CAMAM si riserva di apportare variazioni tecniche ai suoi prodotti senza preavviso. E' vietata la riproduzione*  
*CAMAM reserves the right to make changes to the technical features of its products without notice. Reproduction prohibited*

**CAMAM**<sup>®</sup>

CAMAM srl. - via A. Diaz 31 - 33044 - Manzano Udine - Italy  
 commerciale tel. e fax + 39 0432 740319 - supporto tecnico tel. + 39 0432 754818 fax + 39 0432 740832  
 E-mail: info@camamsrl.it - www.camamsrl.it